

Afsnit III

Anvendelse af befordringsvederlag og -vilkår inden for personbefordringen, som er pålagt i bestemte befolkningsgruppers interesse

Artikel 9

(1) Størrelsen af kompensationen for byrder, som opstår for virksomhederne i personbefordringen ved anvendelsen af befordringsvederlag og -vilkår, som er pålagt dem i bestemte befolkningsgruppers interesse, udregnes efter de fælles metoder i artiklerne 11-13.

(2) Kompensationen skal ydes fra 1. januar 1971.

Befinder en medlemsstat sig i særlige vanskeligheder, kan Rådet på dennes anmodning og på forslag af Kommissionen bemyndige den til at udskyde dette tidspunkt til den 1. januar 1972.

(3) Kompensationsansøgningerne fremsættes over for medlemsstaternes kompetente myndigheder.

Afsnit IV

Fælles kompensationsmetoder

Artikel 10

(1) Størrelsen af kompensationen i henhold til artikel 6 svarer ved en drifts- eller befordringspligt til forskellen mellem virksomhedens byrdeforringelse og indtægtsnedgang i tilfælde af en fuldstændig eller delvis ophævelse af forpligtelsen i det pågældende tidsrum.

Udregnes imidlertid de økonomiske tab ved hjælp af en fordeling af de totalomkostninger, som opstår for virksomheden ved dens trafikale drift, på de enkelte dele af denne drift, svarer kompensationsbeløbet til forskellen mellem de omkostninger, der skal belastes den af forpligtelsen til offentlig tjeneste berørte del af virksomhedens drift, og de tilsvarende indtægter.

(2) Ved beregningen af byrder og indtægter i henhold til stk. (1) skal der tages hensyn til, hvilke virkninger ophævelsen af forpligtelsen ville få for virksomhedens samlede drift.

Artikel 11

(1) Størrelsen af kompensationen i henhold til artikel 6 og i henhold til artikel 9, stk. (1),

svarer i tilfælde af en tarifpligt til forskellen mellem følgende to størrelser:

- a) Den første størrelse svarer til forskellen mellem produktet af antallet af forventede befordringsenheder og
 - enten den gunstigste tarif, som transportbrugerne kunne gøre krav på, hvis forpligtelsen ikke havde bestået,
 - eller i mangel af en sådan tarif det vederlag, som virksomheden ved forretningsmæssig drift og under hensyntagen til omkostningerne ved ydelsen samt til markedssituationen ville have anvendt, og produktet af antallet af faktiske befordringsenheder og pligttariffen i det pågældende tidsrum.
- b) Den anden størrelse svarer til forskellen mellem de omkostninger, der ville være fremkommet enten ved anvendelsen af den gunstigste tarif eller af det vederlag, som virksomheden ville have fastsat ved en forretningsmæssig drift, og de omkostninger, der følger af anvendelsen af pligttariffen.

(2) Hvis den i henhold til stk. (1) udregnede kompensation på grund af markedssituationen ikke er tilstrækkelig til at dække de samlede omkostninger ved den tarifpligten underkastede trafik, svarer størrelsen af kompensationen i henhold til artikel 9, stk. (1), til forskellen mellem disse omkostninger og indtægterne fra denne trafik. Eventuelle kompensationsforanstaltninger, som allerede har fundet sted i medfør af artikel 10, tages i betragtning ved denne beregning.

(3) Ved beregningen af byrder og indtægter i henhold til stk. (1) skal der tages hensyn til, hvilke virkninger ophævelsen af forpligtelsen ville få på virksomhedens samlede drift.

Artikel 12

Ved beregningen af de gennem opretholdelsen af forpligtelserne opståede omkostninger gås der ud fra en hensigtsmæssig drift af virksomheden og levering af transportydelser af en passende kvalitet.

De kalkulatoriske renter kan reduceres med renterne af egenkapitalen.

Artikel 13

(1) Beslutningerne i henhold til artiklerne 6 og 9 fastsætter størrelsen af kompensationen forud for et tidsrum af mindst et år. De fast-